



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua
Extranjera (ELE)

La interculturalidad y la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE a japoneses con Nivel A2

Trabajo fin de estudio presentado por:	Martha Gabriela Jumbo Cuenca
Tipo de trabajo:	Propuesta didáctica de intervención
Director/a:	Déborah Díez Romero
Fecha:	03/02/2025

Resumen

Este trabajo trata de fomentar la competencia comunicativa intercultural y poner en valor la comunicación no verbal, centrando sus esfuerzos en ayudar tanto al profesor como al alumnado japonés de nivel A2 de ELE a desarrollar una visión cultural más amplia y a fomentar el respeto hacia otras culturas, en especial la española. La propuesta proporciona herramientas para trabajar la comunicación no verbal y la competencia intercultural, siguiendo la propuesta del MCER.

A lo largo de las sesiones planteadas se promueve el conocimiento de elementos básicos de la cultura española, como tradiciones y comportamientos sociales, y su comparación con los japoneses. Las actividades propuestas buscan desarrollar habilidades prácticas, como interactuar en situaciones culturales concretas, fomentando la reflexión cultural y una actitud respetuosa hacia la diversidad.

La interculturalidad se aborda desde la comprensión y convivencia con otras culturas, mediante actividades como diálogos interculturales, investigaciones culturales y simulaciones de situaciones reales. La comunicación no verbal, esencial en la cultura, se incluye para enseñar a los estudiantes a interpretar gestos, expresiones faciales y otros aspectos no verbales que complementan el mensaje verbal.

Esta propuesta didáctica no solo mejora el aprendizaje del español, sino que también fomenta la integración cultural y la capacidad de los estudiantes japoneses para interactuar eficazmente en contextos multiculturales, promoviendo una comprensión profunda y respetuosa de las diferencias culturales.

Palabras clave:

Intercultural; Comunicación No Verbal; Estudiantes; Español; Japón.

Abstract

This work tries to promote intercultural communicative competence and value non-verbal communication, focusing its efforts on helping both the teacher and the Japanese students at the A2 level of ELE to develop a broader cultural vision and promote respect for other cultures. especially the Spanish one. The proposal provides tools to work on non-verbal communication and intercultural competence, following the CEFR proposal.

Throughout the sessions, knowledge of basic elements of Spanish culture is promoted, such as traditions and social behaviors, and their comparison with the Japanese. The proposed activities seek to develop practical skills, such as interacting in specific cultural situations, promoting cultural reflection and a respectful attitude towards diversity.

Interculturality is approached from the understanding and coexistence with other cultures, through activities such as intercultural dialogues, cultural investigations and simulations of real situations. Nonverbal communication, essential in culture, is included to teach students to interpret gestures, facial expressions, and other nonverbal aspects that complement the verbal message.

This didactic proposal not only improves the learning of Spanish, but also promotes cultural integration and the ability of Japanese students to interact effectively in multicultural contexts, promoting a deep and respectful understanding of cultural differences.

Keywords:

Intercultural; Non-Verbal Communication; Students; Spanish; Japan.

Índice de contenidos

1.	Introducción	1
1.1.	Justificación	1
1.2.	Objetivos del TFE	2
1.2.1.	Objetivo general	2
1.2.2.	Objetivos específicos	2
2.	Marco teórico	3
2.1.	Trabajar el nivel intercultural según el MCER	3
2.2.	Origen de los signos culturales	4
2.3.	Competencia intercultural en el nivel A2 de ELE entre Japón y España	5
2.4.	Desarrollar la interculturalidad en japoneses con nivel A2 ELE	8
2.5.	Importancia de la comunicación no verbal en la cultura	12
3.	Propuesta didáctica de intervención	13
3.1.	Presentación	13
3.1.1.	Tareas formales	13
3.1.1.1.	Actividades de negociación en el aula	14
3.1.1.2.	Actividades de investigación	14
3.2.	Objetivos de la propuesta didáctica	15
3.2.1.	Objetivo general	15
3.2.2.	Objetivos específicos	15
3.3.	Metodología	16
3.4.	Contexto	17
3.5.	Cronograma	17
3.6.	Actividades	18
3.7.	Evaluación	34

4.	Conclusiones.....	37
5.	Limitaciones y prospectiva	38
6.	Referencias bibliográficas	40
6.1.	Bibliografía principal.....	40
6.2.	Bibliografía secundaria	41
7.	Anexos	42
7.1.	Anexo I.....	42
7.2.	Anexo II	42
7.3.	Anexo III.....	45

1. Introducción

La interculturalidad y la comunicación no verbal son temas que se han estudiado, profundizado e investigado de forma muy amplia a lo largo de la historia, tanto en el mundo científico como en el mundo académico. Resulta conveniente recoger estos estudios, al menos parte de ellos, para poder llevar a cabo una propuesta didáctica que se pueda aplicar concretamente a alumnos japoneses con Nivel A2, que se encuentren en un proceso de inmersión en España para aprender español, y ello implica indiscutiblemente que conozcan la cultura en la que están adentrándose.

A medida que se ha ido avanzando con la lectura de numerosos artículos, trabajos realizados con anterioridad que han profundizado en la relación lengua y cultura (Kaluf, 2005, p.42), trabajos de investigación sobre las características de las personas japonesas, desde sobre cómo se enseña el español en Japón a cómo son los alumnos japoneses en sus aulas (Martínez Martínez, 2001, p.15), es necesario plantear una propuesta didáctica desde el punto de vista de la acogida y el asombro hacia la cultura del alumno japonés como hacia la cultura meta, que en este caso es España.

Además de profundizar en la cultura para proceder a transmitirla (Miquel y Sans, 2004, p.11), y de tener claro que el lenguaje se compone también de la tan importante comunicación no verbal (Álvarez de Arcaya, 2003, p.6), es importante plantear unos conocimientos básicos sobre ello a un perfil de alumnos japoneses, con nivel A2 de español, que se encuentren inmersos para aprender la lengua y la cultura, que son dos realidades inseparables.

1.1. Justificación

El estudio de la interculturalidad y de la comunicación no verbal han llevado a revalorizar el concepto que se tenía acerca de la cultura y sobre la gran influencia del lenguaje no verbal. Orientándonos más bien hacia una nueva perspectiva, diferente a la imaginada, que es la de compartir y acoger tanto las semejanzas como las diferencias que hay entre la cultura de España y la de Japón. Alejándonos de aquella visión reduccionista que observa la cultura como un espacio cerrado y estático, y enfocándonos hacia una cultura dinámica que cambia, que se

transforma, que recoge todos aquellos rasgos que los propios seres humanos creamos con el tiempo, con el único fin de comunicar y transmitir lo que somos como personas.

1.2. Objetivos del TFE

El objetivo de esta propuesta didáctica es ayudar, tanto al profesor como al alumno, a tener una visión de la cultura que va intrínseca a cada ser humano, que es una cultura viva que no se queda estancada ni paralizada en un país. Facilitar al profesor herramientas para trabajar en clase la comunicación no verbal, sin hacer una dicotomía entre lo que se hace en España y lo que se hace en Japón, huyendo de los estereotipos y favoreciendo la acogida y el asombro por ambas culturas.

1.2.1. Objetivo general

El objetivo general es realizar una propuesta didáctica donde se trabaje la interculturalidad y la comunicación no verbal en alumnos japoneses de ELE, de nivel A2.

1.2.2. Objetivos específicos

Con el fin de dar cumplimiento al objetivo general, los objetivos específicos serán los siguientes:

1. Hacer referencia a la visión de la interculturalidad según el MCER
2. Realizar un breve análisis sobre el origen de los signos culturales, así como la definición de cultura.
3. Incidir en la competencia intercultural en el nivel A2 de ELE entre Japón y España.
4. Desarrollar la interculturalidad en japoneses con nivel A2 de ELE.
5. Destacar la importancia que tiene la comunicación no verbal en la cultura.
6. Diseño de una propuesta didáctica donde se trabaje la interculturalidad y la comunicación no verbal en alumnos japoneses de español, de nivel A2.

2. Marco teórico

2.1. Trabajar el nivel intercultural según el MCER

El *Marco común europeo de referencia* (Consejo de Europa, 2002, p.129) en el capítulo seis “El aprendizaje y la enseñanza de la lengua” ofrece orientaciones que el profesorado debería tener en cuenta en clase con su alumnado.

En el subapartado 6.4.6.3, se enuncian una serie de posibilidades para poder abordar las competencias generales que no son lingüísticas, como es el caso de la competencia intercultural. Se propone añadir un componente intercultural que sea atractivo para ahondar el aspecto sociocultural, cognitivo y experiencial, tanto de los alumnos como de los hablantes nativos, también se propone añadir juegos de roles y simulaciones, así como propiciar la comunicación directa con los nativos y que se trabaje con un material auténtico (Consejo de Europa, 2002, p.147). Aspectos que se pretenden abordar en la propuesta didáctica que se desarrollará más adelante.

En el subapartado “Selección léxica” (p.149) se propone la elección de palabras y frases clave que aborden las diferencias culturales, los valores y creencias importantes que son importantes para el grupo social a quien se está enseñando el español. En este caso, el grupo social serían personas japonesas, cuya cultura el profesor tendrá que hacer un esfuerzo por conocerla, y por descubrir la temática a abordar en clase para el desarrollo de las tareas comunicativas, según los intereses y necesidades de los alumnos.

Y, por último, en el apartado “El desarrollo de la competencia sociolingüística” (p.153) se formulan una serie de preguntas que hacen reflexionar al profesor en cuanto a la adquisición de esta competencia por parte del alumno, como es el exponer al estudiante a la lengua meta auténtica que se utiliza en su entorno social, o mediante la selección de textos que expresen ese contraste que hay entre el lugar de origen y España, o, incluso introduciendo esa enseñanza explícita de la socioculturalidad al estudiar la lengua española. El papel del profesor es descubrir y producir esos medios didácticos que resulten más eficientes con el tipo de alumnos con los que se encuentre. En este caso, al tratarse de alumnos de origen japonés creemos que cuanto más se involucre al alumno japonés con la cultura española puede

resultar muy positivo, a la vez que el estudiante aprende a valorar su propia cultura y la de la cultura meta que está descubriendo.

Es importante destacar que en el ámbito universitario de las Universidades de Japón donde se imparte el español no hay establecida una guía metodológica por ningún organismo oficial. Por lo que no están obligados en aplicar las pautas del MCER a las que hemos hecho referencia. De esta manera, cada uno de los departamentos se rige por su propio contenido creado sin ningún tipo de sello oficial de seguimiento que certifique su correcta enseñanza y aprendizaje del español de forma reglada. (Álvarez Pereira, 2012, p.44) Cuestión distinta es cuando se imparte el español en el Instituto Cervantes con sede en Tokio y en las academias privadas acreditadas.

2.2. Origen de los signos culturales

Las diferentes formas y procesos de comunicación que hay en la sociedad y que da origen a la cultura son estudiados por la semiótica de la cultura. Pérez Martínez (2008, p.37) expone que con la semiótica de la cultura nos adentramos en las entrañas de nuestra cultura y de la comunicación, entendiendo por lo tanto su origen y el sentido de cada expresión.

El estudio de la semiótica es inseparable del estudio de la cultura de un momento y lugar específicos. (Goutman Bender, 2003, p.14). Se entiende la cultura como un sistema de comunicación, el cual se expresa de diversas formas, cuyo lenguaje está formado por los signos. Por lo que cualquier proceso cultural se considera semiótico.

Los signos surgen del lenguaje, el cual permite la comunicación entre las personas, algo necesario socialmente. Las personas nos comunicamos a través de un código que llamamos lenguaje, a través del cual podemos comunicar de diversas maneras. (Cuzcano Zapata, 2016, p.48)

A través de la semiótica de la cultura se puede adentrar en el estudio de las semejanzas, diferencias, rasgos de unión y encuentro que hay entre las diversas culturas, como es el caso de estudio de la cultura japonesa y la cultura española. Además, como en cada cultura existen multitud de signos y de ellos surgen las convenciones sociales y los códigos culturales, resulta interesante adentrarse en entender esos códigos tanto de la cultura de origen como de la cultura meta. (Pérez Martínez, 2008, p.45).

Por ello, queda claro que la lengua es inseparable de la cultura, por lo que toda interacción que se lleve a cabo entre dos personas va a tener un aspecto cultural. Al transmitir la enseñanza del español no solamente se va a enseñar al alumno japonés a comunicarse en español, si no que además lo que va a aprender es multitud de interacciones culturales que vienen inseparablemente con la comunicación y que forman parte de la cultura de esa lengua meta. (Barreiro Pérez et al, 2021, p.487)

Para el estudiante puede resultar bastante práctico y atractivo conocer las conductas culturales de la lengua meta a través de ejercicios prácticos que le permitan poner en práctica y, sobre todo, entender este tipo de conductas. De la misma manera, será positivo para el profesor conocer los códigos de conducta de la sociedad japonesa, ya que conociendo éstos tratará de proponer actividades en el aula que beneficie al estudiante en su aprendizaje del español. Como expone Martínez Martínez (2001, p.7), si el profesor conoce y entiende estos códigos de conducta, como, por ejemplo, la diferencia de roles que hay entre profesor y alumno, al establecerse una profunda distancia entre ambos en la cultura japonesa, las actividades y ejercicios que se diseñen serán para contribuir al acercamiento entre el profesor y alumno, y favorecer al alumno su participación, iniciativa e interacción en la clase de español.

2.3. Competencia intercultural en el nivel A2 de ELE entre Japón y España

Por un lado, vamos a alejarnos por completo del concepto de “cultura como objeto”, tal y como se ha transmitido a lo largo de los años, por ejemplo, por García Castaño, Granados Martínez y García-Cano Torrico en 1999 (Trujillo Sáez, 2005, p.25), ya que entender la cultura de esta manera es poner límites y hacer pensar que es algo cerrado y dividido en compartimentos, en el que cada individuo pertenece a su propio grupo cultural y no hay espacio para otros, concepción totalmente errónea y sesgada.

La cultura se entiende como algo dinámico y con infinitud de posibilidades y apertura hacia los demás. Por lo que la cultura no es estática, si no que depende siempre y en todo momento de los individuos que formen parte de ella. Siempre va a estar en movimiento y en constante proceso de cambio y desarrollo, así como lo está el ser humano, de allí que surja la diversidad y la multiculturalidad. El individuo que forma parte de una sociedad adquiere parcialmente la

cultura en la que se encuentra, integrándola a su propia experiencia, vivencias y personalidad, por lo que nos vamos a encontrar con una cultura siempre viva y en acción. (Kaluf, 2005, p.16)

Por otro lado, no queremos presentar una cultura formada simplemente por una serie de costumbres que hay que aprender, si no, teniendo en cuenta la idea de cultura de Geertz (2001, citado en Trujillo Sáez, 2005, p.29), concibiéndola como una herramienta que ayuda a entender la realidad concreta al seguir unos parámetros específicos y a actuar según lo que se comprenda de aquella realidad.

La concepción de la cultura de Castro Prieto (1999, citado en Trujillo Sáez, 2005, p.28) tiene en cuenta la dimensión cognitiva, en cuanto a cómo las personas entienden el mundo, y la dimensión simbólica, en cuanto a que la cultura está formada por una serie de símbolos que hay que percibir e interpretar. Por lo que resulta útil para la transmisión de la cultura a los alumnos. Ruiz Román (2003, citado en Trujillo Sáez, 2005, p.30) especifica esta concepción de la cultura como un bloque de significados adquiridos y construidos en el que la persona adquiere y construye aquellos significados como miembro de una comunidad o dos, y no significa que ello sea excluyente de otras comunidades.

De esta manera, al hilo de lo expuesto en el apartado anterior, se presenta la cultura como un rasgo de estudio que se encuentra dentro de la semiótica con el fin de conseguir comunicarse.

Byram (1997, citado en Méndez García, 2015, p.20) apuesta por la importancia del hablante intercultural y manifiesta que tiene que estar integrado de cinco componentes (Byram et al, 2002, p.11-13 citado en Méndez García, 2015, p.20) para poder alcanzar la competencia intercultural, alejándose en todo caso de prejuicios y del etnocentrismo. Cuyos componentes han sido incorporados al *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (Méndez García, 2015, p.23). A continuación, se exponen brevemente las cinco destrezas o habilidades que debería tener nuestro alumnado japonés relacionado con lo que propone Byram:

1. Actitudes interculturales: que el alumnado muestre interés por conocer la cultura española y evite caer en actitudes etnocéntricas respecto a sus propios valores y comportamientos que son propios de la cultura japonesa.

2. Conocimiento: que el alumnado conozca cómo funciona la interacción entre dos personas para poder comunicarse y que tenga un amplio conocimiento de su propia cultura y de la cultura de España
3. Habilidades de interpretación y de relación: que el alumnado sea capaz de relacionar e interpretar aspectos y sucesos que acontecen en la cultura española con la suya propia.
4. Habilidades de descubrimiento e interacción: que el alumnado japonés incorpore a la práctica real todos aquellos aspectos culturales españoles que está aprendiendo, así como que aprenda a relacionar esos nuevos conocimientos con aspectos culturales que ya tenía incorporados de su propia cultura y de otras que ha conocido.
5. Conciencia cultural crítica: que el alumnado se cuestione el significado y valor de los aspectos culturales adquiridos en Japón como los que está aprendiendo en España, con el fin de favorecer una apertura de mente y de acogida hacia los demás.

Si bien es cierto que estos componentes pueden contribuir al aprendizaje cultural del alumnado japonés, nos encontramos con una serie de limitaciones y deficiencias para llegar a conseguirlo efectivamente. Habría que tener en cuenta otra serie de componentes como la dimensión afectiva, difícil de medir y controlar en el aula, y la comunicación no verbal (Holmes, 2015, citado en Méndez García, 2015, p.22), aspecto esencial que resulta inseparable del aspecto cultural, ya que se trata de un aspecto que también forma parte del lenguaje cultural como hemos señalado anteriormente. Y, como en este caso estamos tratando con alumnado japonés, habría que matizar el concepto tan occidentalizado que se tiene de la concepción del individuo y del otro, ya que en las sociedades asiáticas el individuo no se concibe sin el otro (Parmenter, 2003, citado en Méndez García, 2015, p.22), y focalizar las actividades de aprendizaje y cooperativas siempre teniendo en cuenta al otro, sin caer en el individualismo exacerbado.

Se concibe la cultura, y se desea transmitir esta pragmática intercultural, como algo que siempre estará en movimiento, teniendo claro que todas las culturas están influenciadas unas por otras, por lo que nos alejamos del hermetismo, y promovemos la tolerancia, la aceptación del otro, el respeto y la profunda admiración de unos por otros. De esta manera, el profesor podrá trabajar estos aspectos culturales desde una perspectiva personalizada, teniendo en

cuenta la procedencia de los alumnos, que en esta propuesta didáctica son japoneses. (Kaluf, 2005, p.64)

Hay que hacer hincapié al lugar donde se encuentre este alumnado japonés, si en España o en Japón, ya que las formas de enseñanza del español difieren tanto de un lugar como de otro. En Japón se centran a los aspectos gramaticales, y en España se trabaja el aspecto comunicativo y pragmático de la lengua. En la propuesta didáctica que se proponga va a enfocarse principalmente en alumnado japonés que se encuentre en España o que se encuentre en Academias privadas de Japón que hagan una inmersión total en el español. Ya que la enseñanza del español en Japón, en general, se explica la teoría en japonés y se evita eliminar el japonés ya que suele producir rechazo en los estudiantes (Millanes Díez y Romero Díaz, 2015, citado en Leal Borrego, 2021, p.42)

2.4. Desarrollar la interculturalidad en japoneses con nivel A2 ELE

Con el fin de trabajar la interculturalidad en el alumnado japonés, debemos tratar de evitar caer en las deducciones o conclusiones reduccionistas y evitar que los estudiantes generalicen los aspectos culturales que están aprendiendo. Debemos inculcar en los alumnos que cada cultura cuenta con sus pautas y códigos culturales, por lo que no son universales. Se trata de trabajar esa interculturalidad pero teniendo siempre en cuenta su propia individualidad. (Miquel y Sans, 2004, p.2).

Miquel y Sans (2004, p.4) presentan la cultura en tres apartados interrelacionados entre sí, los cuales facilitan la explicación y enseñanza del profesor con el alumno. Se trata de la cultura con mayúsculas, que se refiere a conocimientos más bien históricos; de la cultura a secas, que se refiere a lo que forma parte de una sociedad y que no está escrito, pero los nativos saben cómo comportarse e interactuar en situaciones cotidianas; y de la cultura con k, que hace alusión a los dialectos y comportamientos que se puedan dar en un ámbito o zona muy concreta dentro de esa sociedad.

Al centrarnos en la cultura a secas para poder transmitir a los alumnos, hay que diseñar actividades donde se pueda reflejar todo aquello que comparten los ciudadanos españoles culturalmente, y conseguir que, además de que los alumnos consigan entender y ser capaces de descifrar los códigos culturales, puedan incorporarlos a su lenguaje y lo hagan suyo, o al

menos, tengan el conocimiento y la voluntad de seguir esos códigos o no. Y, a partir de la adquisición de este tipo de cultura, los estudiantes podrán acceder a la cultura con mayúsculas y a la cultura con k, aunque no se trata de compartimentos estrictamente separados, siempre vamos a encontrar interrelación entre ellos. (Miquel y Sans, 2004, p.5)

Las actividades que se puedan desarrollar en clase irán enfocadas a desarrollar la interculturalidad del estudiante japonés en España, como, por ejemplo, a través de textos o actuaciones teatrales donde se observen los intercambios culturales de la vida cotidiana en España. Por lo tanto, los estudiantes aprenderán códigos específicos que se dan en España, y que no tiene por qué darse en otros lugares, ya que como hemos expuesto, no nos encontramos ante reglas universales, si no formas de comportarse y de responder ante determinadas situaciones propias de la cultura española. Para que el alumnado japonés muestre mayor interés por aprender estos signos culturales, el profesor propondrá actividades que le ayuden a reflexionar acerca de su propia cultura, y así darse cuenta de que, a través de la comparación, esos códigos o reglas no son iguales, o quizás sí, pudiendo encontrar semejanzas y diferencias en diversos aspectos, algo que motivará al estudiante japonés a adentrarse en conocer el significado y las razones de fondo, para poder integrar todo ello en su comunicación. (Miquel y Sans, 2004, p.6)

Es importante transmitir al alumnado japonés el valor positivo que implica la diversidad cultural y hacerles saber que al aprender español para poder relacionarse con los demás implica comprender necesariamente al otro, dándole un valor o sentido, desde la propia subjetividad, a las acciones de los demás, lo que estará claramente influenciado por los sesgos que posea cada uno según las experiencias culturales adquiridas. El profesorado tratará de establecer objetivos comunes que interesen a todos y que sea una forma de integrar las diferencias así como las semejanzas que hay entre España y Japón, de esta manera se fomentará el respeto, la admiración y la apertura ante la cultura meta y de origen. (Kaluf, 2005, p.26)

Es importante que el profesor tenga conocimiento sobre el origen de cada uno de sus alumnos y la lengua de origen que hablan cotidianamente, ya que será un aspecto de gran influencia a la hora de trabajar la interculturalidad, porque influirá en mayor o menor medida la experiencia intercultural que tengan de la lengua de origen. En este caso, al centrarnos en

trabajar la interculturalidad en el alumnado japonés, el profesor podría tener en cuenta los diversos dialectos regionales que se puedan dar en Japón y que posea el alumnado. Resultaría una práctica muy interesante, así como retadora el proponer actividades comparativas entre los dialectos japoneses y los dialectos que existen en España. (Kaluf, 2005, p.43)

Las propuestas didácticas que se puedan llevar a cabo no tienen por qué tratarse exclusivamente de aspectos culturales explícitos, ya que, como hemos visto, se trata de introducir la interculturalidad en todos los ámbitos de aprendizaje y desarrollo de la lengua, donde muchas veces podremos trabajar este aspecto de forma implícita con las actividades a realizar.

No se trata de que el profesor sea un experto conocedor de la cultura japonesa, si no de que adquiera la habilidad de observar la realidad española y la japonesa y que pueda, de esta manera, trabajar sobre aspectos culturales de cada uno de los países que influyan en la conducta lingüística de los estudiantes japoneses. (Miquel y Sans, 2004, p.12). De esta manera, se considera al profesor como mediador entre culturas, en el que se fomentará siempre la tolerancia y el respeto por todas las culturas. Además, el propio profesor será un “aprendiz intercultural” de la cultura japonesa, ya que adquirirá al mismo tiempo que enseña a sus alumnos aquellos códigos, conocimientos y destrezas de la cultura extranjera, ya que es ajena a la española. (Patricio Tato, 2013, p.224)

En este sentido, es interesante saber que el perfil del alumno japonés que se encuentra en Japón especialmente destaca por ser poco participativo y caer en el perfeccionismo, evitando a toda costa cometer errores. (Martínez Martínez, 1998, p.97, citada en Martínez Martínez, 2001, p.30). Lo que puede provocar el bloqueo en las actividades que se puedan proponer a la hora de trabajar la interculturalidad. Sin embargo, partiendo de la ventaja de que el alumnado japonés necesita el apoyo del otro, de su compañero, para la realización de las actividades, al proponer actividades de trabajo en parejas y en grupo puede beneficiar a su crecimiento en esta competencia. (Leal Borrego, 2021, p.45)

Afortunadamente, con Fernández López (1988, citado en Martínez Martínez, 2001, p. 30) se descubre el valor tan significativo del error en el aprendizaje de la lengua, ya que se ve desde una perspectiva alentadora y positiva, porque se entiende que el error que cometen los

estudiantes refleja su evolución e intento de adaptación a la lengua meta, por lo que el error para el profesor sería una herramienta que facilite el proceso de aprendizaje de los alumnos japoneses. De esta manera, la posición del profesor frente al error de los alumnos no será evitar a toda costa que caigan en el mismo, o tratar de evitar que cometan los errores antes de que lo puedan experimentar por sí mismos, sino todo lo contrario, el profesor aprovechará los errores para generar confianza en los alumnos, evitando que se sientan humillados, y promoverá su participación en las actividades grupales, ya que será la única forma de avanzar en el aprendizaje del español. (Tsui, 1996, p.156, citado en Martínez Martínez, 2001, p.30)

Además, el profesor tendría en cuenta que el alumnado japonés seguramente haya utilizado libros de enseñanza de español publicados en Japón, donde la principal metodología que se aplica es el de gramática-traducción, por ser el sistema educativo que se lleva a cabo en Japón. Teniendo en cuenta este aspecto, el profesor hará todo lo posible por proponer actividades colaborativas que animen progresivamente al alumnado a participar y a hablar pese a que comete errores, ya que es la mejor forma de progresar en el aprendizaje de cualquier idioma, en este caso del español. (Leal Borrego, 2021, p.45)

De igual forma, el profesorado puede hacer uso de los gestos y las palabras que observa en los estudiantes japoneses para trabajar de manera más efectiva la interculturalidad en el alumnado japonés. Ello, con el fin de hacer una comparativa con los gestos y palabras que utilizarían los españoles. De esta manera, al involucrar al alumno en esta diferenciación, interpretación, aceptación y admiración por la cultura del otro, resultará efectivo el trabajo de la interculturalidad en el aula. (Leal Borrego, 2021, p.49)

En el trabajo de investigación realizado por Martínez Martínez (2012, citada en Leal Borrego, 2021, p.46), a estudiantes de español en universidades de Japón, se llegó a la conclusión, como ya hemos mencionado anteriormente, que los principales estilos de aprendizaje de los estudiantes japoneses es el reflexivo y el teórico.

El profesor, al tener en cuenta estos estilos que imperan en los estudiantes japoneses, propondrá actividades en las que los estudiantes se sientan cómodos y que les pueda motivar llevar a cabo. Con el estilo reflexivo y teórico se plantearían actividades que sean minuciosas, de lectura, textos, audios, de encontrar las diferencias y rasgos culturales de España.

Actividades de investigación sobre aspectos culturales tanto de España como de Japón. Y las actividades que se les pueda proponer tendrán siempre un orden, una lógica y unos objetivos, ya que los estudiantes japoneses podrán seguir mejor la formación que se propone en clase de español y facilitará el que se puedan involucrar mejor en los ejercicios a realizar. (Martínez Martínez, 2012, citada en Leal Borrego, 2021, p.46)

2.5. Importancia de la comunicación no verbal en la cultura

Resulta imprescindible para el estudiante de español aprender y entender el lenguaje no verbal de la cultura en la que se encuentra. Se adquiere la competencia comunicativa cuando se implementa el conocimiento de la pragmática, de los aspectos socioculturales y de la comunicación no verbal.

A lo largo de los años se han diferenciado diversos elementos que podemos encontrar en la comunicación no verbal: paralenguaje, quinésica, proxémica y cronémica. (Sánchez Benítez, 2009, p.2)

Nos vamos a centrar en la quinésica y en la cronémica, ya que las actividades que se van a proponer se encuentran relacionadas para trabajar estos elementos.

Para que el alumno de español pueda desarrollar la competencia comunicativa intercultural y pueda adquirir fluidez comunicativa, uno de los sistemas de comunicación no verbal que es importante que el alumno aprenda y que el profesor le enseñe es la cronémica, ya que dependiendo de la cultura esta concepción del tiempo varía.

La cronémica se puede dividir, por un lado, en la cronémica conceptual, que estudia el concepto de tiempo, cómo se valora, como lo utilizan como concepto, y, por otro lado, la cronémica social e interaccional, que estudia cómo se maneja el tiempo en las relaciones sociales. Se ocupa de aspectos como la duración de encuentros sociales en las reuniones, en las entrevistas de trabajo o en las visitas, en cómo se estructuran actividades como desayunar, almorzar, merendar, cenar o tomar el té, o la elección de las horas adecuadas para ciertas actividades sociales. (Sánchez Benítez, 2009, p.4)

El concepto sobre el paso del tiempo y la forma en el que hacemos uso de él forman parte del comportamiento no verbal y, como todos los demás aspectos de este comportamiento,

influye en nuestra autoimagen, en la imagen que perciben los demás de nosotros y, por supuesto, en nuestra relación con el mundo. Por ello es importante que el alumno de español aprenda las diferencias que hay entre su cultura de origen y su cultura meta. (Sánchez Benítez, 2009, p.15)

De la misma manera influye en la comunicación no verbal la kinésica, lo cual incluye los gestos (faciales y corporales), las formas de comunicarse y las posturas. (Sánchez Benítez, 2009, p.2). Los alumnos japoneses podrán progresar con mayor facilidad y tranquilidad en el aprendizaje de la nueva lengua, ya que podrán entender lo que significan las diferentes formas de comunicación no verbal que se utilizan habitualmente en España, así como a mejorar en su comunicación tanto verbal como no verbal porque serán capaces de entender el contexto cuando solamente observen gestos.

3. Propuesta didáctica de intervención

La propuesta didáctica que se expone a continuación, está dirigida al profesorado de español que tiene alumnos japoneses en sus clases, y, aunque pueden encontrarse en Japón, tanto en el ámbito universitario como en academias privadas, nos vamos a centrar en alumnos que se encuentren en un proceso de inmersión en España, por lo que el contexto sociocultural en el que se encuentran va a servir de gran ayuda y refuerzo para que los estudiantes puedan llevar a la práctica, en un contexto real, las actividades que se realicen en clase.

La secuencia didáctica está diseñada para estudiantes japoneses de 20 a 30 años con nivel A2 de español, inmersos en España. El objetivo principal es desarrollar competencias lingüísticas y culturales, fomentando el entendimiento de la interculturalidad y la comunicación no verbal en España y Japón. Las actividades estarán orientadas a situaciones prácticas y cotidianas, combinando aprendizaje en equipo e individual.

3.1. Presentación

3.1.1. Tareas formales

Partiendo del estudio de investigación realizado por Martínez Martínez (2001, p.43), estamos de acuerdo en que a partir de la propuesta de las tareas formales con los alumnos japoneses es el mejor camino para avanzar en la adquisición del español a nivel práctico y comunicativo,

ya que lo que se propone trabajar con este tipo de tareas es la interacción en el aula y las técnicas de negociación para que sea efectiva la interacción trabajada.

Al proponer este tipo de tareas, se tendrá siempre muy presente que el prestar atención a tareas regladas no encierra en una caja estática al alumnado desde la cual no se puede salir, todo lo contrario, las tareas que se trabajen en clase irán enfocadas al uso real y natural del español fuera de las aulas (Martínez Martínez, 2001, p.50), produciéndose un equilibrio entre el trabajo de la forma y del significado (Skehan, 1998, p.269.270, citado en Martínez Martínez, 2001, p.50), lo que posibilitará a un mayor aprendizaje de la lengua en el alumnado.

Por ello, con las tareas formales se tiene en cuenta que el estudiante japonés destaque en la precisión y las destrezas comunicativas, dándose la corrección de los errores en el propio contexto en el que estén interactuando según la actividad que se haya propuesto. (Martínez Martínez, 2001, p.44)

3.1.1.1. Actividades de negociación en el aula

Teniendo en cuenta que el estudiante con lengua japonesa de origen le resultará problemático el uso adecuado de los artículos en español, porque en su lengua materna el artículo no existe, con este tipo de actividades de negociación se promoverá el uso y la comprensión e importancia de los artículos. El profesorado con este tipo de actividades promoverá que el alumnado japonés descubra el cambio de significado que se produce en un contexto comunicativo cuando se utiliza un artículo u otro e incluso cuando se omite. (Martínez Martínez, 2001, p. 47)

3.1.1.2. Actividades de investigación

Las actividades de investigación son una estrategia didáctica que busca promover el aprendizaje autónomo y significativo de los estudiantes japoneses al explorar aspectos culturales y comunicativos específicos de España. Estas actividades se enfocan en dos temáticas principales: investigación sobre un aspecto cultural de España e investigación sobre las formas de comunicación no verbal en España.

3.2. Objetivos de la propuesta didáctica

3.2.1. Objetivo general

- Adquirir de la competencia comunicativa intercultural.
- Mejorar la comprensión y producción oral y escrita en español a través de actividades contextualizadas.
- Fomentar el entendimiento y respeto por las diferencias culturales entre España y Japón.
- Mejorar la competencia comunicativa no verbal, crucial en la interacción social.
- Desarrollar la capacidad de interpretar y utilizar la comunicación no verbal en contextos interculturales.
- Ampliar el conocimiento sobre la riqueza cultural de España y las formas en que la comunicación refleja la identidad cultural.
- Visión del error como una herramienta positiva de aprendizaje
- Potenciar la interacción social y el aprendizaje autónomo mediante tareas colaborativas e individuales.

3.2.2. Objetivos específicos

- Desarrollo de habilidades comunicativas en contextos reales
- Comprensión oral y escrita: mejorar la capacidad de los estudiantes para comprender mensajes orales y textos en español relacionados con situaciones cotidianas y formales.
- Producción oral y escrita: promover la capacidad de los estudiantes para expresarse de manera efectiva en español, tanto en interacciones diarias como en entornos más estructurados.
- Sensibilización hacia la Interculturalidad
- Identificar y valorar las diferencias culturales entre España y Japón en aspectos como saludos, gestos, costumbres y comunicación no verbal.
- Reflexionar sobre cómo las diferencias culturales afectan la comunicación y pueden generar malentendidos en contextos interculturales.
- Comprensión y aplicación de la quinésica y la cronémica

- Reconocer los gestos, posturas y expresiones no verbales típicas de la cultura española y compararlos con los de la cultura japonesa.
- Practicar el uso adecuado de la comunicación no verbal en situaciones sociales y profesionales en España.
- Capacitar a los estudiantes para desenvolverse de forma autónoma en actividades diarias como compras, transporte, restaurantes y reuniones formales.
- Promover la utilización de frases de cortesía y expresiones comunes para facilitar la interacción en entornos reales.
- Desarrollar habilidades de trabajo en equipo mediante actividades en clase que requieran cooperación y discusión intercultural.
- Estimular la capacidad de los estudiantes para analizar y reflexionar sobre lo aprendido a través de actividades finales de autoevaluación.
- Motivar la transferencia de lo aprendido a su experiencia personal y profesional durante su estancia en España.

3.3. Metodología

La metodología que se va a seguir en las sesiones será por un lado, el enfoque comunicativo y por otro, el aprendizaje basado en tareas.

- Enfoque comunicativo

El aprendizaje gira en torno al uso práctico del español en contextos reales, promoviendo la interacción constante entre los estudiantes japoneses y el profesor. Se proponen actividades basadas en simulaciones reales. Se fomenta el uso de frases comunes y expresiones útiles.

- Aprendizaje basado en tareas

Los estudiantes japoneses trabajan en tareas concretas que imitan actividades de la vida real, como planificar una salida o preparar una presentación cultural. Los alumnos tienen que realizar búsqueda de información cultural sobre España y Japón como tareas de investigación. En clase se resuelven los ejercicios para aplicar lo aprendido en contextos reales.

3.4. Contexto

La propuesta didáctica está enfocada principalmente en alumnado japonés joven, con una edad entre los 20 y 30 años, que tiene el español como segunda lengua, por lo que en este caso concreto, se encuentran en España en un proceso de inmersión.

Con estas actividades, el profesorado propondrá trabajar la competencia comunicativa intercultural mediante herramientas comunicativas a través de la interacción grupal en el aula. Según Martínez Martínez (2001, p. 80) este tipo de enfoque es altamente valorado y buscado por el alumnado joven.

3.5. Cronograma

Las sesiones se impartirán cada miércoles, comenzando el 5 de marzo de 2025 y finalizando el 9 de abril de 2025. A continuación, se presenta el cronograma de forma visual:

- **Día de la semana:** miércoles.
- **Meses:** marzo y abril de 2025.
- **Duración:** 6 semanas consecutivas, con sesiones de 90 minutos cada una.

Nº	Secuencias	Semanas					
		1	2	3	4	5	6
1	Saludos						
2	Comunicación no verbal: gestos y proxémica						
3	En tu cocina y en la mía						
4	Descubriendo tu cultura y la mía						

5	Tic tac el tiempo						
6	Una tarde en la cafetería						

3.6. Actividades

SESIÓN 1	SALUDOS
Objetivos	Comprender la importancia de la interculturalidad y reflexionar sobre las diferencias culturales entre España y Japón. Aprender los diferentes saludos que se utilizan en España dependiendo del contexto.
Contenido	Concepto de interculturalidad, saludos, costumbres básicas en ambos países. - Contenidos socioculturales: la forma de saludarse y de despedirse según la cultura. - Contenidos pragmáticos: adecuarse al registro y contexto que se propone. Se utiliza de forma correcta las fórmulas de cortesía de entrada y de salida estudiadas. - Contenidos interculturales: se enriquece el conocimiento y se fomenta el respeto ante las diferentes formas de saludarse en cada cultura.
Distribución	Trabajo en parejas e individual.
Tiempo	90 minutos.
Recursos	Vídeo de YouTube: Saludar como los nativos es : 10+ saludos en español de España

	Imagen de saludos informales (Ver Anexo I)
Actividades	0) Introducción y calentamiento (10 minutos) El profesor explica las diferentes formas de saludar de la gente nativa en España, dependiendo del contexto y de la cercanía que se tenga con la persona. 1) Primera actividad (40 minutos) Mientras los alumnos ven el vídeo “Saludar como los nativos”, tienen que tomar nota de los diferentes tipos de saludos para poder utilizarlos posteriormente. El profesor entregará en un papel diferentes tipos de situaciones a cada pareja, y tendrán que inventarse un diálogo acorde con el contexto dado y utilizando las expresiones aprendidas en el visionado del vídeo y en las expresiones informales de la imagen proporcionada. Los papeles serán los siguientes: 1. Estás caminando y te encuentras con un amigo por la calle que hace tiempo no ves, ¿qué saludos y despedidas utilizas? 2. Llegas al trabajo por la mañana y te encuentras con tu jefe, ¿cómo le saludas? 3. Entrás a una papelería a comprar un libro, ¿es correcto utilizar la expresión “¡Buenas!”? 4. ¡Hombre! ¡Dichosos los ojos! 5. Es común utilizar en contextos informales “Hola, buenas, ¿qué tal?”. ¿Es necesario contestar? Se hace una reflexión con los alumnos sobre las semejanzas y diferencias que hay entre la forma de saludar y despedirse formal e informalmente en España y en Japón 2) Segunda actividad (35 minutos)

	Redactar un diálogo por parejas (de una cara de folio de extensión), el cual hay que entregar al profesor al terminar la clase, donde se elija a un personaje ficticio que tendrá que pasar a lo largo de su día por distintos momentos tanto formales como informales, escribir el tipo de saludo y despedida que se haría. La situación es la siguiente: - Pepita sale de casa por la mañana y se encuentra con el portero de la casa. - Pepita sube al autobús y saluda al conductor. - Pepita ve por casualidad a un conocido en el metro y lo saluda. - Pepita se encuentra con su primo en la calle de camino al trabajo y lo saluda. - Pepita está caminando y al otro lado de la acera ve a un conocido y lo saluda de lejos. - Pepita llega al trabajo y saluda a sus compañeros del trabajo. - Pepita está hablando por teléfono con un cliente, lo saluda y se despide. - Es jueves y Pepita se despide de sus compañeros de trabajo.
Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.

SESIÓN 2	COMUNICACIÓN NO VERBAL: GESTOS Y PROXÉMICA
Objetivos	Identificar y practicar gestos comunes en España y Japón, entendiendo su significado cultural.
Contenido	- Contenidos socioculturales: la riqueza musical, gastronómica, el continente en el que se encuentran y los trajes tradicionales de cada cultura.

	- Contenidos pragmáticos: adecuarse al registro y contexto que se propone. Se fomenta la comunicación no verbal haciendo uso de los gestos y expresiones faciales entre los compañeros. - Contenidos interculturales: se enriquece el conocimiento y se fomenta el respeto ante las diferentes formas de comunicarse en cada cultura.
Distribución	Individual y en parejas.
Tiempo	90 minutos.
Recursos	Vídeo “Sin palabras” Sin palabras. Nivel B1 de YouTube. Vídeo “Los gestos españoles” los gestos españoles de YouTube.
Actividades	0) Introducción y calentamiento (10 minutos) Explicación de la actividad, el profesor explicará la importancia de la comunicación no verbal, en concreto de los gestos que hay en España, e invitará a los alumnos a que compartan las diferencias y semejanzas entre los gestos que han observado este tiempo entre España y Japón. 1) Primera actividad (35 minutos) Visionado de vídeo “Sin palabras” dos veces, a la vez los alumnos tendrán que escribir en una hoja 6 gestos del vídeo para memorizar e incluir en la siguiente actividad. A continuación, trabajar por parejas: un alumno hará un gesto de los que ha apuntado en su hoja y la pareja tendrá que adivinar qué gesto significa. Se irán intercambiando las parejas hasta haber trabajado todo el alumnado los gestos del vídeo. 2) Segunda actividad (40 minutos)

	Por parejas, tendrán que crear una historia que incluya seis gestos de los aprendidos en clase y tendrán que exponerlo en clase haciendo uso de los gestos aprendidos. Se les pondrá como ejemplo el segundo vídeo propuesto llamado “Los gestos españoles”. El profesor explicará lo que quiere decir cada gesto si los estudiantes no lo entienden, además hará saber a los alumnos que se trata de una escenificación muy exagerada. Cada pareja contará una breve historia donde tendrán que incluir seis gestos de los aprendidos en clase y el resto de alumnos tendrá que decir qué es lo que significa ese gesto. Para finalizar, cada alumno tendrá que entregar por escrito al profesor una hoja con cuatro gestos aprendidos en clase y que se asemejen o difieran de Japón, y que guarde relación con lo visto en la sesión. 3) Reflexión y conclusión (5 minutos) El profesor invitará a que los alumnos compartan gestos que sea común utilizarlos en su cultura y que difiera de la cultura española, tanto expresiones corporales y faciales.
Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.

SESIÓN 3	EN TU COCINA Y EN LA MÍA
Objetivos	Explorar diferencias culturales relacionadas con la comida en España y Japón. Conocer los horarios de comida españoles.

	Conocer las costumbres españolas como el horario y el tipo de comida.
Contenido	- Contenidos socioculturales: el conocimiento de los horarios, de los platos típicos de España, de la cocina mediterránea, las especias y condimentos utilizados. - Contenidos pragmáticos: adecuarse al registro y contexto que se propone. Se fomenta la comunicación verbal entre los compañeros y el trabajo en equipo. - Contenidos interculturales: se enriquece el conocimiento y se fomenta el respeto ante las diferentes tradiciones de cada cultura.
Distribución	Individual y en parejas.
Tiempo	90 minutos
Recursos	Imágenes de los horarios de comidas en España (ver Figura 1), de los platos típicos españoles (ver Figura2) y del desayuno típico español (ver Figura3).
Actividades	0) Introducción y calentamiento (10 minutos) El profesor explicará los diferentes horarios de comida que son habituales en España, y fomentará el diálogo con los alumnos para que compartan los horarios que son habituales en Japón respecto a estos horarios. Se explicará a los alumnos que todo ello afecta e incide directamente en la cultura española y en la forma de gestionar el tiempo. Se mostrará en pantalla la imagen de los horarios de comida que hay en España habitualmente. 1) Primera actividad (20 minutos) Cada uno investigará lo que se conoce como desayuno mediterráneo y los ingredientes que lo componen.

	De forma grupal, cada alumno escribirá en la pizarra lo que conforma un desayuno mediterráneo: zumo de naranja, café, infusiones, leche con cacao, tostadas con aceite de oliva y tomate, yogur, frutas, diferentes embutidos, etc. El profesor fomentará el diálogo y la comparativa con el desayuno típico de Japón o de otros países que conozcan, y en otra columna en la pizarra escribirá el tipo de desayuno tradicional del lugar. 2) Segunda actividad (25 minutos) Se expone en pantalla la imagen que contiene los diferentes platos típicos de España. Cada alumno tendrá que investigar, de forma individual, sobre los ingredientes que contienen uno de los platos típicos de la imagen presentada. A continuación, en parejas cada uno explicará a su compañero el plato típico estudiado haciéndose las siguientes preguntas: - ¿Cuánto tiempo se tarda en hacerlo? - ¿De qué provincia de España es original? - ¿Se come en el desayuno, comida y/o cena? ¿Por qué? - ¿En qué se diferencia el gazpacho del salmorejo? - ¿Las croquetas solamente pueden ser de jamón? - ¿Prefieres la tortilla de patata con cebolla o sin cebolla? ¿Por qué? 3) Tercera actividad (25 minutos) Preparación en parejas de una de las siguientes opciones: - desayuno tradicional japonés (o del país que deseen) - comida típica de Japón - cena típica de Japón - dulce típico de Japón
--	--

	En parejas se hará una exposición y se explicará sobre los ingredientes de los platos elegidos, la forma correcta de prepararlos y si es fácil conseguir esos productos en España. Se facilitará la siguientes ficha guía de diálogo: - Este plato se llama _____, es típico de la zona de _____, y la gente lo suele comer en _____(el desayuno, comida, cena, postre). Se suele preparar con _____(decir los ingredientes) y se tarda aproximadamente _____(decir tiempo) en hacerlo. Un aspecto muy importante de este plato es que _____. Si quieres comer este plato en España o si quieres prepararlo te recomiendo comprar los ingredientes en _____. Espero que lo puedas preparar y que me regales un poco para probarlo. Si tienes alguna duda pregúntame todo lo que necesites, estaré encantado/a de ayudarte. 4) Reflexión y conclusión (10 minutos) Se hará una reflexión final sobre las semejanzas de algunos productos de España con los productos japoneses, los diferentes condimentos y especias que se utilizan tanto en España como en Japón. Para finalizar, tendrán que entregar al profesor, por escrito, cinco aspectos culturales aprendidos en España y que se asemejen o difieran de Japón, y que guarde relación con lo visto en la sesión.
Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.

SESIÓN 4	DESCUBRIENDO TU CULTURA Y LA MÍA
Objetivos	Fomentar la interculturalidad Involucrar a los alumnos en la cultura española y en la suya propia.

	Trabajar los componentes afectivo, cognitivo y comportamental
Contenido	- Contenidos socioculturales: la riqueza musical, gastronómica, el continente en el que se encuentran y los trajes tradicionales de cada cultura. - Contenidos pragmáticos: adecuarse al registro y contexto que se propone. Se fomenta la comunicación verbal entre los compañeros y el trabajo en equipo. - Contenidos interculturales: se enriquece el conocimiento y se fomenta el respeto ante las diferentes tradiciones de cada cultura
Distribución	Grupos de tres estudiantes.
Tiempo	90 minutos en total
Recursos	Cada uno de los alumnos cuenta con su propia Tablet para poder trabajar de forma colaborativa en la creación del boletín digital, hace falta conexión estable a Internet y crearse una cuenta en Glogster, la herramienta que se va a utilizar para el trabajo en equipo. Glogster (o también Padlet, es similar), se elige esta herramienta porque permite crear boletines, murales o pósters multimedia y facilita el trabajo colaborativo en línea, la interactividad y la comparación visual, permitiendo al resto de alumnos compartir recursos (como imágenes, vídeos, audios, texto, etc.) respecto al tema de la actividad que se va a proponer para poder trabajar la CCI.
Secuencia de las etapas del desarrollo de la actividad y su temporalización	0) Introducción y calentamiento (10 minutos) El profesor presentará en Glogster un apartado referente a la música en España, pero habrá otros apartados sin rellenar como: gastronomía, situación geográfica y trajes tradicionales del país. En dicho apartado el profesor habrá puesto, a modo de ejemplo, los

	tres cantantes españoles más relevantes en España de diferentes estilos musicales, y habrá puesto alguna característica y referenciado alguna canción con enlaces a Youtube, por ejemplo. A cada uno de los grupos le tocará investigar sobre un país: España o Japón, y tendrán que rellenar la información en cada mural que le corresponda según el país (y según la provincia o prefectura que elijan los estudiantes) y según el contenido. Y, a continuación, con toda esa información, que será un boletín digital de cada uno de los grupos, los alumnos realizarán una exposición oral en la que se hable de las especificidades de cada país (provincia o prefectura) en cuanto a la música, gastronomía, situación geográfica y trajes tradicionales. 1) Actividad de investigación y exposición oral (70 minutos) Cada uno de los estudiantes buscará información sobre aquel país (provincia o prefectura) que le haya tocado y la irá añadiendo y ordenando a su boletín digital. A continuación, cada grupo tendrá 10 minutos para exponer todo lo que han descubierto del país que les tocó, España o Japón. 2) Reflexión y conclusión (10 minutos) El profesor guiará la reflexión final, ayudando a los estudiantes a que encuentren las similitudes y la riqueza en la diferencia con cada uno de los países que se han expuesto, y a que los alumnos puedan valorar la cultura del otro y cómo la cultura influye en una determinada región. Para finalizar, cada alumno entregará al profesor, por escrito, cinco aspectos culturales aprendidos en España y que se asemejen o difieran de Japón, que guarde relación con lo visto en la sesión.
--	---

Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.
-------------------	--

SESIÓN 5	TIC TAC EL TIEMPO
Objetivos	- Aprender a diferenciar la concepción y uso del tiempo en España y en Japón. - Evitar malentendidos o aminorarlos en gran medida cuando se comuniquen con nativos. - Fomentar una cultura de respeto y empatía hacia las diferentes culturas.
Contenido	- Contenidos socioculturales: las diferentes formas de concebir el tiempo en España. - Contenidos pragmáticos: adecuarse al registro y contexto que se propone. Reduce los malentendidos y se fomenta la comprensión que se tiene del tiempo (cronémica) según el contexto y la cultura. - Contenidos interculturales: se fomenta el conocimiento y el respeto ante las diferencias culturales en la forma de gestionar el tiempo.
Distribución	Se trabajará tanto de forma individual como en parejas de dos.
Tiempo	90 minutos
Recursos	Pizarra, rotulador y distintas fichas que el profesor entregará a los alumnos para realizar las diferentes actividades que se proponen.
Secuencia de las etapas del desarrollo de la actividad y su temporalización	0) Introducción y calentamiento (10 minutos) Se explica la importancia que tiene el tiempo en España, y la gestión del mismo dependiendo del contexto. Explicando que se trata el uso del tiempo en gran medida de un signo cultural, pero también que es un comportamiento individual que depende de la educación recibida, la personalidad, el entorno o el sexo.

	1) Primera actividad (15 minutos) Que escriban en la pizarra en dos columnas los horarios de las diferentes comidas que hay tanto en España como en Japón según su experiencia. Esto les ayudará a observar tanto las semejanzas como las diferencias respecto a su país de origen y a entender mejor la cultura. 2) Segunda actividad (30 minutos) Que por parejas escriban lo que saben del siguiente texto: 1) Tengo una cena en un restaurante a las 19:00, a qué hora llego: En España: En Japón: 2) He quedado a comer con unos amigos el fin de semana, ¿cuánto tiempo dura la comida? En España: En Japón: 3) Mi tren sale a las 18:00, y tardo 20 minutos en llegar, ¿a qué hora salgo? En España: En Japón: 4) Mañana he quedado sobre las 13:00 con unos amigos ¿Será a las 13:00 en punto el encuentro? En España: En Japón: Ponemos en común todas las respuestas, y vamos explicando cada una de las escenas en cómo se viven en España y en cómo se vivirían en Japón. Si los alumnos conocen otras culturas donde se actuaría de diferente manera se puede compartir y enriquecer al resto de compañeros con estos conocimientos. 3) Tercera actividad (30 minutos) Por parejas escenifican y hablan sobre situaciones de la vida cotidiana. Los alumnos tienen que escenificar tal y como lo harían en Japón, y, después, el profesor explicará cómo varía en España. Situación 1:
--	--

	<i>He quedado con mi mejor amiga para ir a la montaña, y no nos vemos desde hace 6 meses. ¿Cómo le saludo? ¿Cuánto tiempo dura el saludo?</i> Situación 2: <i>He comprado un nuevo coche, y cuando me voy conduciendo el coche el vendedor se despide de mí. ¿Qué gesto hace? ¿Me da la mano? ¿Cuánto tiempo dura ese gesto?</i> Situación 3: <i>He quedado con tres amigas para comer a las 13:00 y llego 10 minutos tarde.</i> <i>¿Qué excusa daría? ¿Mis amigas se enfadarían? ¿No pasa nada?</i> Situación 4: <i>Si tengo cena especial en un restaurante a las 20:00.</i> <i>¿A qué hora llego?</i> Situación 5: <i>Voy a salir de fiesta con mis amigos por la noche.</i> <i>¿A qué hora salimos? ¿Cuánto tiempo?</i> Todos en común: tras observar cada una de las escenificaciones, el profesor puntualizará y explicará la forma en que se comportarían los españoles, y se verían las semejanzas y diferencias que hay entre Japón y España, ya que se preguntará cómo se viviría cada una de estas situaciones en Japón. ¿Cómo sería el razonamiento respecto al uso del tiempo? ¿Qué repercusiones negativas puede tener el llegar tarde? 4) Reflexión y conclusión (5 minutos) Recopilación de todas las ideas recogidas asegurándose de que hayan entendido la concepción del tiempo para España, diferenciándolo con Japón.
--	--

	Cada alumno entregará al profesor, por escrito, cinco aspectos culturales aprendidos en España y que se asemejen o difieran de Japón, que guarde relación con lo visto en la sesión.
Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.

SESIÓN 6	UNA TARDE EN LA CAFETERÍA
Objetivos específicos	- Identificar y comparar comportamientos sociales españoles y japoneses. - Practicar expresiones comunes en contextos informales. - Reflexionar sobre el choque cultural en la interacción cotidiana.
Contenidos específicos	- Vocabulario y expresiones básicas y sencillas para pedir en una cafetería. - Normas de cortesía en ambas culturas. - Estrategias para gestionar malentendidos culturales.
Distribución	Pequeños grupos de 3-4 estudiantes.
Tiempo	90 minutos
Recursos	Espacio para moverse, fichas de roles, tarjetas con frases culturales típicas, mobiliario básico (mesas y sillas colocadas como en una cafetería).
Secuencia de las etapas del desarrollo de la actividad y su temporalización	1. Introducción y calentamiento (15 min): El profesor hará una breve presentación sobre el juego dramático y los objetivos que se quieren conseguir, tratará de crear un clima relajado y de confianza. Se introducirán las diferencias culturales en la interacción social en una cafetería en España y Japón (p. ej., gestos, tono de voz, uso del espacio personal). Pregunta al grupo: "¿Qué diferencias habéis notado al estar en cafeterías españolas?" 2. Asignación de roles y explicación (15 min):

	Los estudiantes reciben fichas con roles (ejemplo: camarero español, cliente habitual, cliente japonés confundido). Cada ficha incluye una breve descripción del personaje y su objetivo en la escena, por ejemplo, empezamos por un par de fichas donde se explica el rol a interpretar al detalle y analizamos los signos culturales escondidos: <u>Camarero</u>: ¡Buenas! ¿Qué tal? ¿Qué os pongo? Se descifra el mensaje: el camarero saluda de forma informal acortando el “Buenos días” por “Buenas”, y no espera una respuesta al “¿qué tal?”, quiere saber lo que queremos pedir para tomar nota. <u>Cliente habitual</u>: Buenas ¿Qué tal? Un cortado como siempre porfa Se descifra el mensaje: el cliente le contesta con otro “¿qué tal?” y contesta lo que quiere tomar, que es un cortado, lo que significa una taza de café con una gota de leche. Además, utiliza una expresión muy informal para pedirlo educadamente, acorta la palabra “por favor” utilizando “porfa”. <u>Cliente japonés</u>: Buenos días, muy bien y ¿tú? Se descifra el mensaje: aquí observamos un posible choque cultural, ya que el japonés piensa que tiene que contestar al qué tal y preguntar lo mismo, y se queda esperando sin obtener respuesta. 3. Juego dramático: simulación en la cafetería (45 min): Los estudiantes dramatizan una interacción típica en una cafetería española o en una cafetería japonesa, usando las expresiones aprendidas la cafetería española y viendo las diferencias en ambos contextos. Ejemplo: - Ficha 1 Estoy en una cafetería en Japón. ¿Me dicen dónde tengo que sentarme? Camarero: ¿Cómo saluda el camarero? ¿Qué gestos utiliza?
--	--

	Cliente habitual japonés: ¿Cómo saluda un cliente habitual? ¿De tú o de usted? ¿Qué gestos utiliza? ¿Qué pediría para beber en el desayuno? ¿Cómo es la ambientación de la cafetería? ¿Ruidoso o silencioso? ¿En qué momento me traen la cuenta y cómo me la presentan? ¿La tengo que pedir? ¿Dejo propina o no? ¿Es bueno dejar propina? - Ficha 2 Estoy en una cafetería en España. ¿Me dicen dónde tengo que sentarme? Camarero: saluda muy informal y pregunta lo que desean tomar. ¿Tiene que saludar con dos besos? Cliente habitual español: contesta directamente y añade alguna norma de cortesía informal. ¿Habla de tú o de usted? ¿Cómo es la ambientación de la cafetería? ¿Ruidoso o silencioso? ¿En qué momento me traen la cuenta y cómo me la presentan? ¿La tengo que pedir? ¿Dejo propina o no? ¿Es bueno dejar propina? 4. Reflexión y debate (15 min): Los grupos comparten sus experiencias: ¿Qué aprendieron? ¿Cuáles son las principales diferencias que observan entre la cultura española y la japonesa? ¿Y las semejanzas? El profesor promueve un diálogo guiado con los alumnos sobre cómo resolver posibles choques culturales en la vida real. Los estudiantes hacen la última actividad para entregar al profesor, teniendo en cuenta todo lo aprendido: ACTIVIDAD FINAL Título: Lo que aprendí Instrucciones: completa esta plantilla y compártela con tu grupo. 1. Tres cosas nuevas que aprendí sobre la cultura española: _____.
--	--

	2. Tres diferencias interesantes entre Japón y España: _____. 3. Tres gestos que podría usar en España son: _____. 4. Algo que puedo aplicar fuera de clase es: _____.
Evaluación	El profesor evaluará a cada uno de los alumnos según la rúbrica de evaluación que se muestra en el apartado de evaluación.

3.7. Evaluación

La evaluación de la propuesta didáctica se ha llevado a cabo de forma continua a lo largo de las seis sesiones. Durante cada sesión, se han implementado actividades prácticas, dinámicas de grupo y ejercicios de reflexión diseñados para valorar el progreso de los estudiantes en relación con los objetivos principales: el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural, la comunicación no verbal, y el fomento del respeto e interés por las culturas, especialmente la española través de la observación, el análisis de las participaciones orales y escritas, y el intercambio en actividades colaborativas, se ha recogido información clave para medir tanto el aprendizaje como el grado de implicación de los estudiantes en cada sesión.

El profesor, al finalizar cada una de las sesiones planificadas con los alumnos, evaluará a los alumnos teniendo en cuenta la siguiente rúbrica que se muestra a continuación, la cual se acompaña del registro de la evaluación para cada una de las sesiones:

- Rúbrica de evaluación por sesión

Criterio	Excelente (10)	Notable (8)	Aceptable (6)	Necesita mejorar (4)
1.Diferenciación del uso adecuado de los contenidos	Distingue con claridad cuándo y cómo utilizar los contenidos interculturales y la comunicación no verbal en	Identifica en la mayoría de los casos cuándo aplicar los contenidos interculturales y la comunicación no verbal.	Tiene problemas ocasionales para reconocer cuándo aplicar los contenidos aprendidos.	No distingue correctamente cuándo aplicar los contenidos interculturales y la comunicación no verbal.

	diferentes contextos.			
2. Creatividad en la aplicación de contenidos	Aplica los contenidos interculturales y la comunicación no verbal de manera innovadora y original en diferentes contextos.	Usa los contenidos de manera creativa, aunque con cierta dependencia de modelos preestablecidos.	Se esfuerza por aplicar los contenidos de manera creativa, pero con poca elaboración.	No demuestra creatividad ni esfuerzo en la aplicación de los contenidos aprendidos.
3. Relación con su propio país y estereotipos	Relaciona los contenidos aprendidos con su cultura de origen de manera crítica, sin caer en estereotipos.	Establece relaciones adecuadas con su cultura, aunque con algunos estereotipos leves.	Hace conexiones básicas con su cultura, pero con varios estereotipos o generalizaciones.	No logra relacionar los contenidos con su país o lo hace con ideas muy estereotipadas.
4. Resolución de conflictos culturales	Comprende y aplica herramientas para resolver conflictos o malentendidos culturales con empatía y flexibilidad.	Identifica estrategias para resolver conflictos culturales, aunque con algunas dificultades de flexibilidad y tolerancia.	Tiene una comprensión limitada de cómo manejar conflictos culturales y malentendidos.	No demuestra conocimiento ni aplicación de estrategias para resolver conflictos culturales.
5. Actividad realizada en clase	Realiza la actividad con precisión, creatividad y compromiso, reflejando lo aprendido.	Cumple con la actividad de manera adecuada, aunque con algunas áreas de mejora.	Presenta la actividad con errores o poca profundidad en el uso de los contenidos.	No realiza la actividad o lo hace sin reflejar el aprendizaje esperado.

- Registro de evaluación por sesión

Nº	Diferenciación del uso adecuado de	Creatividad en la aplicación	Relación con su propio	Resolución de	Actividad realizada en clase	Total (50)
----	------------------------------------	------------------------------	------------------------	---------------	------------------------------	------------

	los contenidos	de contenidos	país y estereotipos	conflictos culturales		
1	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50
2	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50
3	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50
4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50
5	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50
6	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	☐ 10 ☐ 8 ☐ 6 ☐ 4	/50

Cada criterio de evaluación se califica sobre 10 puntos y el total acumulado de cada sesión será como máximo de 50 puntos, y en las seis sesiones en total cada alumno podrá obtener 300 puntos. La conversión a una escala sobre 10 se hará con la siguiente fórmula:

$$(\text{Puntos obtenidos}/300) \times 10$$

Además, los alumnos también podrán evaluar la propuesta didáctica llevada a cabo a lo largo de las sesiones, de forma voluntaria, donde se busca recabar la percepción de los alumnos sobre su propio aprendizaje, identificar los aspectos más valorados y recibir sugerencias para futuras propuestas didácticas. Este cuestionario final se llevará a cabo de forma anónima

mediante una encuesta, permitiendo a los estudiantes reflexionar sobre su experiencia global y contribuir a la mejora de futuras intervenciones educativas. (Ver [Encuesta de satisfacción](#))

4. Conclusiones

Tras la realización de este trabajo, pasamos a valorar si los objetivos propuestos en un principio se han llevado a cabo. El objetivo de este estudio y propuesta didáctica ha sido la de ayudar, tanto al profesor como al alumno japonés de ELE, de nivel A2, a tener una visión de la cultura amplia y a fomentar el respeto y la admiración por la cultura del otro.

Se ofrece al profesor herramientas para trabajar en clase la comunicación no verbal y la competencia comunicativa intercultural, y se quería evitar caer en la dicotomía entre lo que se hace en España y lo que se hace en Japón, aunque eso es tarea personal del profesor en el aula con sus alumnos, el tipo de enfoque que se plantee a la hora de realizar las actividades propuestas.

A lo largo de todas las sesiones se ha trabajado la interculturalidad, tal y como lo plantea el MCER. La competencia intercultural implica que los estudiantes desarrollen la capacidad de interactuar eficazmente con personas de otras culturas, respetando y comprendiendo las diferencias culturales. En este nivel A2 del alumnado japonés se ha fomentado ampliar el conocimiento cultural al introducir elementos básicos de la cultura española, como tradiciones, valores y comportamientos sociales, comparándolos con los japoneses.

Las sesiones propuestas están orientadas en el desarrollo de las habilidades prácticas de los alumnos japoneses, así como a adaptarse a situaciones culturales concretas, como pedir comida en un restaurante español o el saber cómo interactuar en eventos sociales dependiendo del contexto y de la proximidad que se tenga con la otra persona.

Se fomenta la reflexión cultural a lo largo de toda la propuesta didáctica, y se anima a los estudiantes a identificar diferencias y similitudes, promoviendo una actitud abierta y respetuosa hacia la diversidad cultural.

El desarrollo de la interculturalidad implica no solo conocer otras culturas, sino también ser capaz de comprenderlas y convivir con ellas, lo que es especialmente relevante en estudiantes

japoneses que aprenden español. Esto se logra a través del tipo de actividades planteadas: diálogo intercultural, trabajo de investigación de la cultura, simular situaciones reales, etc.

Todas las actividades planteadas están dirigidas en evitar los malentendidos culturales, fomentando una integración cultural más profunda. Además, se ha incluido la comunicación no verbal como una parte esencial del lenguaje y, por tanto, de la cultura, ya que transmite información emocional y social que complementa el mensaje verbal. Por ello, las sesiones propuestas ayudan a los estudiantes japoneses a la comprensión de la comunicación no verbal de los españoles, como reconocer gestos, expresiones faciales, la gestión del tiempo, ya que transmiten significados culturales que dicen mucho.

En definitiva, el diseño de esta propuesta didáctica donde se ha trabajado la interculturalidad y la comunicación no verbal en alumnos japoneses de español, de nivel A2 ha implicado el desarrollar actividades que incluyan aspectos básicos de la cultura española y ejercicios prácticos para trabajar los gestos más comunes en España. Además, se busca fomentar la reflexión en los estudiantes japoneses al invitar a buscar las normas sociales y comunicativas españolas que se asemejen o contrasten con las japonesas.

Esta propuesta no solo ayuda a progresar en el aprendizaje del español al alumnado que están aprendiendo español, sino también habilidades prácticas para interactuar de manera efectiva y respetuosa en un entorno cultural diverso.

5. Limitaciones y prospectiva

La realización de este Trabajo Fin de Máster (TFM) ha intentado poner en valor los valores culturales y fomentar el respeto y la admiración en los alumnos hacia las diferentes culturas, con especial énfasis en la cultura española, dado que es el idioma que están aprendiendo. Sin embargo, existen ciertas limitaciones y retos asociados a la implementación de esta propuesta didáctica que es importante considerar.

En primer lugar, aunque las sesiones planteadas han sido diseñadas cuidadosamente para cumplir con los objetivos propuestos, no se puede garantizar que sean plenamente efectivas, ya que su éxito dependerá en gran medida del tipo de alumnado japonés que se encuentre en clase. Las características individuales, la motivación, el nivel de participación y la disposición

para interactuar con la diversidad cultural pueden variar significativamente entre los estudiantes.

Una de las dificultades más notables es la posibilidad de no contar con un número suficiente de alumnos en clase para realizar las actividades en grupo planteadas, lo que podría limitar la dinámica colaborativa e intercultural que se pretende fomentar. Además, el alumnado japonés no siempre estará en una clase exclusiva con otros estudiantes japoneses, sino que es posible que haya una mezcla de estudiantes de diferentes nacionalidades y culturas. Este escenario, aunque enriquecedor, puede requerir una adaptación continua de las actividades por parte del profesor para atender a la diversidad cultural presente en el aula.

Otro aspecto relevante es la necesidad de flexibilidad por parte del profesor. Será fundamental adaptar las actividades planteadas a las características, necesidades y composición específica del grupo de estudiantes. Esta capacidad de adaptación será clave para garantizar que los objetivos de la propuesta se alcancen de manera efectiva en contextos diversos.

Finalmente, una recomendación para mejorar la efectividad de la propuesta sería introducir actividades basadas en la metodología de la clase invertida (*flipped classroom*). Este enfoque, que anima a los estudiantes a trabajar de forma autónoma en casa con materiales didácticos antes de participar en actividades prácticas en el aula, podría funcionar muy bien con el perfil del alumnado japonés, dadas sus características culturales y educativas. Esto permitiría maximizar el tiempo de interacción en clase, potenciando la participación activa y el aprendizaje colaborativo.

En resumen, aunque esta propuesta didáctica ha sido diseñada con el propósito de desarrollar la interculturalidad y la competencia comunicativa no verbal, su éxito dependerá en gran medida de las características del alumnado, la flexibilidad del profesor y las condiciones del aula. A pesar de estas limitaciones, esta propuesta sienta las bases para fomentar un aprendizaje significativo y respetuoso que prepare a los estudiantes para interactuar en contextos culturales diversos.

6. Referencias bibliográficas

6.1. Bibliografía principal

- Álvarez de Arcaya Ajuria, H. (2003). La comunicación no verbal. Interrelaciones entre las expresiones innatas y las aprendidas. *Gazeta de Antropología*, 1-10.
- Álvarez Pereira, A. (2012). *Manual para el profesor de ELE en Japón*. Axac.
- Barreiro Pérez, L. M., Batista González, M. d., Cazañas Marisy, C., & Rodríguez Villamil, M. A. (2021). *El proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Académicos: Un curso a distancia*. Obtenido de Revista Referencia Pedagógica, Vol 9 nº 3, pp. 487–498: <https://rrp.cujae.edu.cu/index.php/rrp/article/view/269/297>
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Obtenido de Traducción al español del Instituto Cervantes. Madrid. Anaya:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/indice.htm
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Obtenido de Instituto Cervantes para la traducción en español. Anaya:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Cuzcano Zapata, A. (2016). *Clasificación y semiología de los trastornos del lenguaje en el niño*. Obtenido de Revista Dialnet, pp. 45-62:
<https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/7145929.pdf>
- Goutman Bender, A. (2003). *Sema, semántica, semiótica, semiología, cultura*. Obtenido de Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales (187), pp. 35-47.
- Kaluf F, C. (Diciembre de 2005). Diversidad cultural: materiales para la formación docente y el trabajo de aula. Santiago, Santiago, Chile.
- Leal Borrego, R. O. (2021). *Influencia de la cultura en los estilos de aprendizaje en las aulas de ELE: perfil del aprendiente japonés*. Obtenido de Repositorio de TFM Universidad de Alcalá.
- Martínez Martínez, I. (2001). *Nuevas perspectivas en la enseñanza-aprendizaje de ELE para japoneses: la concienciación formal*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Mata Martínez, L. d. (26 de febrero de 2016). *La comunicación no verbal en un aula intercultural de nivel A1*. Obtenido de Re-Unir:
<https://reunir.unir.net/handle/123456789/3610>
- Méndez García, M. d. (2015). *La interculturalidad como elemento clave en la enseñanza de lenguas*. Obtenido de Actas del I Congreso de español como lengua extranjera del

Magreb. Instituto Cervantes de Rabat, pp. 20-24:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rabat_2015/04_mendez.pdf

Miquel, L., & Sans, N. (2004). El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua. *Revista electrónica red ELE*, 1-13.

Patricio Tato, M. S. (2013). *Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Obtenido de Revista Portalinguarum 21: ISSN: 1697-7467

Pérez Martínez, H. (Enero-junio, 2008). *Hacia una semiótica de la comunicación*. Obtenido de Revista Nueva Época, núm.9, pp. 35-57: ISSN 0188-252x

Puertas Muñoz, M. (26 de febrero de 2020). *"El cine de Almodóvar y la comunicación no verbal. Propuesta didáctica para la clase de ELE"*. Obtenido de Re-Unir: <https://reunir.unir.net/handle/123456789/10053>

Sanchez Benítez, G. (2009). *La comunicación no verbal*. Obtenido de Universidad de estudios internacionales de Xi'an, China: Suplementos marcoELE. ISSN 1885-2211, nº

Sánchez Benítez, G. (2009). *La comunicación no verbal*. Obtenido de Obtenido de revista Suplementos de MarcoELE n 8.

Trujillo Sáez, F. (cuatro de junio de 2005). *En torno a la interculturalidad: reflexiones sobre cultura y comunicación para la didáctica de la lengua*. Obtenido de Revista Portalinguarum: ISSN: 1697-7467

6.2. Bibliografía secundaria

Cestero Mancera, Ana M. (2017): *La comunicación no verbal*. Obtenido del Manual del profesor de ELE, 1051-1122.

Mata Martínez, L. d. (26 de febrero de 2016). *La comunicación no verbal en un aula intercultural de nivel A1*. Obtenido de Re-Unir: <https://reunir.unir.net/handle/123456789/3610>

Puertas Muñoz, M. (26 de febrero de 2020). *"El cine de Almodóvar y la comunicación no verbal. Propuesta didáctica para la clase de ELE"*. Obtenido de Re-Unir: <https://reunir.unir.net/handle/123456789/10053>

Universidad Internacional de La Rioja (s.f) *Tema 9: El juego dramático en el aula de ELE*. Material no publicado.

7. Anexos

7.1. Anexo I

Sesión 1 Saludos

Figura 1

Saludos y despedidas informales en español



Imagen obtenida de: [saludos y despedidas formales en España - Buscar con Google](#)

7.2. Anexo II

Sesión 3 En tu casa y en la mía

Figura 1

Los horarios de comidas en España



Imagen obtenida de: [horarios de comida en españa - Buscar con Google](#)

Figura 2

Comidas típicas de España



Figura 3

Desayuno típico de España



Imagen obtenida de: [desayuno español - Buscar con Google](#)

7.3. Anexo III

ENCUESTA DE SATISFACCIÓN FINAL (Anónima)

Estimado/a estudiante:

Por favor, dedica unos minutos a completar esta encuesta sobre la propuesta didáctica de ocho sesiones. Tu opinión es muy importante para ayudarnos a mejorar.

Sección 1: contenido de las sesiones

- ¿Cómo valorarías el nivel de interés de los temas tratados en las sesiones?

Muy interesante

Interesante

Neutral

Poco interesante

Nada interesante

Sección 2: cultura española

- ¿Consideras que las sesiones te ayudaron a aprender más sobre la cultura española?

Mucho

Bastante

Algo

Poco

Nada

- ¿Qué aspectos de la cultura española te resultaron más interesantes durante las sesiones? (Respuesta abierta)

Sección 3: dinámica de las sesiones

- ¿Cómo valorarías la organización y estructura de las sesiones?

Excelente

Buena

Regular

Deficiente

Muy deficiente

- ¿El profesor fomentó un ambiente inclusivo y respetuoso?

Totalmente de acuerdo

De acuerdo

Neutral

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

- ¿Te sentiste cómodo/a participando en las actividades y compartiendo tus ideas?

Totalmente

Bastante

Algo

Poco

Nada

Sección 4: opinión general y sugerencias

- ¿Qué fue lo que más te gustó de la propuesta didáctica? (Respuesta abierta)
- ¿Qué mejorarías de las sesiones o de las actividades? (Respuesta abierta)
- En general, ¿cómo valorarías tu experiencia con esta propuesta didáctica?

Excelente

Muy buena

Buena

Regular

Mala

- ¿Te gustaría participar en actividades similares en el futuro?

Sí

No

Sección 5: Otras sugerencias y recomendaciones